

豊富な専門知識とテクノロジーの融合でお届けする翻訳サービス

株式会社サン・フレア

翻訳の使用用途・背景など、お客様のご要望に耳を傾け、様々なビジネスシーンにおいて、国境を感じさせない、最適な翻訳サービスを提案し、安定品質の翻訳をご提供します。

■専門性を有する豊富な翻訳者

専門的なバックグラウンドを持った約 6,000 名の翻訳者。分野やドキュメントの種類に合わせ、適切に選定してご対応。「複合分野」に関してもクロスチェックを実施するので、安心してご依頼いただけます。

取扱言語数は 70 以上です。

■独自のエンジニアリング技術で品質と効率を向上

安定した品質の翻訳を効率的におこなうために、当社のエンジニアが独自のツールを開発。ツールを活用することで品質を保ちながらスピーディな翻訳を実現し、すべての案件においてお客様のニーズにお応えいたします。

【お客様専用の「用語集」で翻訳精度をアップ】

お客様ごとや分野ごとに、繰り返し使用する単語や業界特有の言い回し、お好みの訳語を「用語集（データベース）」に蓄積。お客様からのフィードバックまで漏らさず管理・更新しています。これにより、用語の不統一を限りなくゼロに近づけ、翻訳精度をより一層向上していきます。

【独自のチェックツールでミスを事前防止】

専門性の高い大量ドキュメントは、チェッカーが独自開発ツールを使って数値や単位記号、表記チェックを実施。人の目では拾い切れないミスを防ぎます。

■人材教育で安定した品質を維持

サン・フレアに登録している翻訳者は創業以来、翻訳の品質を真剣に考えて運営してきた翻訳学校サン・フレア アカデミーの修了生が多数。また、翻訳者だけでなく校正・チェッカーと翻訳工程に携わる者は定期的な研修やお客様からのフィードバックを実施するなど、常に品質向上に取り組んでいます。

【サン・フレア アカデミーとの連携】

ライフスタイルに合わせて通学科・通信科を選択して受講可能。講座で使用する教材はサン・フレアの翻訳実務に活かせる実践的な内容で、幅広い業種・業態の知識を得ることができます。翻訳実務検定『TQE』に合格すると当社に翻訳者として登録もでき、これまで 3,000 人以上の翻訳者を輩出しています。

■お客様のご要望に合わせた翻訳作業プロセス

サン・フレアでは、お客様のご要望に合わせて翻訳作業体制を構築しています。ヒアリングに基づき、指示書の作成や該当分野の翻訳者を選出し、翻訳作業に着手します。その後、校閲や校正担当者によるチェックを経て、お客様ご指定のアプリケーションにてドキュメントを作成。このように、ご要望に合わせたドキュメントをご提供することで、お客様が手を加えずに使うことが

可能です。

■3つの認証でセキュリティと品質を管理

当社は情報セキュリティマネジメントシステム（ISO27001）および品質マネジメントシステム（ISO9001）、翻訳サービスの国際規格（ISO17100）を取得している業界でも類のない存在です。厳重なセキュリティ環境と高品質な翻訳を同時に保ち、信頼第一の運用体制を構築しています。